

إضافة الحاشية العربية للمواد المرئية

عرض الطالب: محمد أمين العمران
فريق: تصميم



ICS 484

Arabization of Computers

محاضرة بعنوان:

إضافة الحاشية العربية للمواد المرئية

عرض الطالب: محمد أمين العمران

فريق: تصميم



عناصر المحاضرة

- التعريف بالحاشية
- التعريف ببرنامج SRT Creator
- شرح مثال على كيفية عمل الحاشية العربية باستخدام برنامج SRT Creator
- طريقة استخدام ملف الترجمة العربية

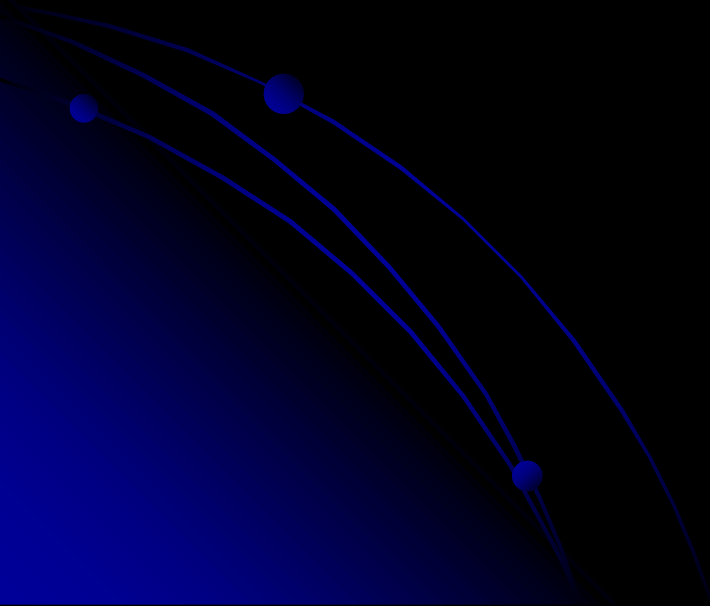
الحاشية العربية

● مقدمة:

الإنترنت، المقاطع المرئية، الترجمة، برامج إضافة الحاشية.

● التعريف:

الحاشية (subtitle) هي عبارة عن ترجمة كتابية بأي لغة تدرج مع المقطع المرئي.



All items

Number	Start	End	Text
1	00:05:58.051	00:05:59.924	مالذي يحدث الآن؟؟ ← النصوص العربية و أوقات عرضها

Z:\Silent.Hill.DVDRip.XviD-DiAMOND.avi إختيار ملف الفيديو



Edit Synchronize Advanced

Edit subtitle

Text: هنا يتم كتابة نصوص التعريب

Start: بداية العرض

End: نهاية العرض

- Skip forwards and backwards in the movie using 'Ctrl Left', 'Ctrl+Right' and 'Ctrl-Mousewheel'
 - 'When editing, use 'Home' and 'End' to replay the current subtitle from start or 1 second before end

Modify list

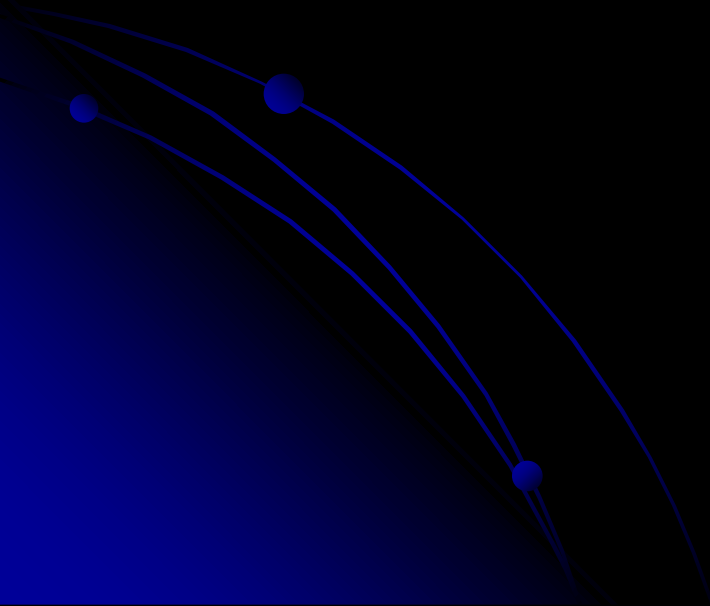
إضافة النص →

حذف النص →

00:05:58.740

طرق استخدام ملف الترجمة

- هناك طريقتين لتشغيل ملف الترجمة مع ملف الفيديو
- الطريقة الأولى: استخدام برنامج مشغل الفيديو BSplayer
- الطريقة الثانية: تنصيب برنامج DirectVobSub



المراجع

- <http://www.divxstation.com/softwareId.asp?sId=498>
- <http://www.divxmovies.com/subtitles/>
- <http://www.bsplayer.com/en/bs.player/product/about/>

